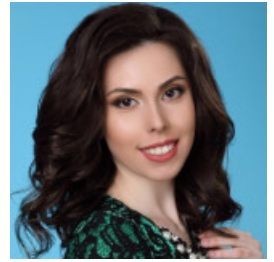


Тюріна Карина

ПЕРЕКЛАДАЧ (АНГЛІЙСЬКА, НІМЕЦЬКА)

🔄 19 июля 2023 📍 Город: [Кременчуг](#)



Возраст: 23 года

Режим работы: полный рабочий день, удаленная работа, частичная занятость

Категории: HR, управление персоналом, Наука, образование, переводы, Другие предложения

[Войдите](#) или [зарегистрируйтесь](#) на сайте как работодатель, чтобы видеть контактную информацию.

Опыт работы

Позаштатний перекладач

Агенція міжнародних перекладів "S.L.O.V.O." (Послуги з перекладу), Дніпр
03.2023 – По настоящее время (2 года 1 месяц)

Обязанности:

Виконання письмового перекладу (англійська-українська/українська-англійська; німецька-українська/українська-німецька; англійська-німецька/німецька-англійська) стандартних документів та сертифікатів, документів юридичного, економічного та медичного спрямувань; переклад сайтів; переклад відеоматеріалів.

Позаштатний перекладач

Бюро перекладів і легалізації (Послуги з перекладу), Кременчуг
08.2022 – По настоящее время (2 года 7 месяцев)

Обязанности:

Виконання письмового перекладу стандартних документів та сертифікатів, документів юридичного та економічного спрямувань.

Образование

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна (Харьков)

Специальность: Факультет іноземних мов; спеціальність 035 Філологія Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова
полное высшее, 09.2022 – 12.2023 (1 год 2 месяца)

Дополнительное образование

- Актуальні питання перекладу художніх текстів (Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г.Короленка), 2020
- Загальний курс письмового перекладу навчального центру «ABC Center», 2023

Знание языков

Украинский - Профессиональный (эксперт), Русский - Профессиональный (эксперт), Английский - Продвинутый (свободно), Немецкий - Выше среднего

Дополнительная информация

Знание компьютера, программ: Використання CAT-інструментів WordFastPro SmartCat OmegaT
Личные качества, хобби, увлечения, навыки: Робочі мовні пари Українська-англійська, англійська-українська. Українська-німецька, німецька-українська. Російська-англійська, англійська-російська. Російська-німецька, німецька-російська. Англійська-німецька, німецька-англійська. Спеціалізація Стандартні документи та сертифікати Юридичний

переклад Економіка та фінанси Художній переклад Обсяги робіт: 3-4 сторінок/день Послуги Стандартні документи та сертифікати, юридичний переклад, економіка та фінанси, переклад сайтів: з/на англійську - 70 грн./1800 знаків. з/на німецьку - 80 грн./1800 знаків. англійська-німецька, німецька-англійська - 90 грн./1800 знаків Медичний переклад: з/на англійську - 80 грн./1800 знаків. з/на німецьку - 90 грн./1800 знаків. англійська-німецька, німецька-англійська - 100 грн./1800 знаків Захоплення Читання англійської художньої літератури в оригіналі та її переклад на українську/російську мови. Основний жанр – детективний роман. Участь у міжнародних науково-практичних конференціях, написання наукових статей. ORCID ID: 0000-0002-6292-532X.